

CONGRESO Y XVI ASAMBLEA GENERAL DE REDIAL
Santa Cruz de Tenerife, 17 y 18 de noviembre de 2005
Actas

El Congreso y Asamblea anual de REDIAL del año 2005, número 16 de su historia, tuvo lugar los días 17 a 19 de noviembre en Santa Cruz de Tenerife en la sede del Museo de la Naturaleza y el Hombre dependiente del Organismo Autónomo de Museos y Centros del Cabildo de Tenerife

Las instituciones participantes y sus representantes fueron los siguientes:

Alemania: Ibero-Amerikanisches Institut PK de Berlín (Peter Altekrüger y Gregor Wolff)

Austria: Oesterreichisches Lateinamerika-Institut (Michael Giongo)

España:

- Biblioteca Hispánica de la Agencia Española de Cooperación Internacional** (Casilda Martín-Montalvo y Carmen Diez Hoyo)
- Biblioteca Nacional de España** (Félix Muradas)
- Casa de América de Madrid** (Nieves Cajal)
- Casa de Colón** de Las Palmas de Gran Canaria (Elena Acosta, Candelaria Fumero y Miguel Ramos)
- CINDOC-Área de América Latina C.S.I.C.** (Luis Rodríguez Yunta)
- DOCAM Centro de Documentación Canario-Americano** (Francisco Javier González Antón, Carolina de Jesús Contreras, M^a José Vera Rodríguez)
- HEGOA** (Itziar Hernández Zubizarreta)
- ICCI-Casa de América de Catalunya** (Ferrán Camps)

Francia:

- BDIC Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine** (Cécile Tardy)
- OBDC** (Olivier Bertoncello)
- Centre de Documentation ADES-REGARDS, Burdeos** (Daniel Pouyllau)
- CREDAL- IHEAL CNRS** (Mona Huerta y Michèle Beuché)
- Reseau Amérique Latine GIS. Université Toulouse-le-Mirail** (Michèle Bincaz)
- Université de Toulouse-le-Mirail-CEDOCAL** (Véronique Fabre)

Holanda: CEDLA Centro de Estudios y Documentación Latinoamericana (Gerson Kuiper)

Polonia: CESLA Centro de Estudios Latinoamericanos (Katarzyna Dembicz)

Reino Unido: Canning House Library (Irene Barranco)

Suecia: Latinamerika-Institutet, Universidad de Estocolmo (Margareta Bjorling)

DIA 17

Después de la acreditación de los congresistas da comienzo el congreso con una sesión en la mañana en la que participan diferentes miembros de REDIAL y personalidades organizadoras locales. Todo coordinado por Javier González Antón. En primer lugar, la Presidenta del Organismo Autónomo de Museos y Centros del Cabildo de Tenerife, Fidencia Iglesias González da la bienvenida a los congresistas y hace una relación de personajes históricos que son prueba de la relación canario-americana. A continuación interviene la Presidenta de REDIAL, Mona Huerta que da la gracias a la Sra. Iglesias Gonzalez y a Francisco Javier González Antón por la voluntad de recibir al Congreso y ofrecer una acogida tan cordial. La ponencia de González Antón trata del especial vínculo entre Canarias y América tanto por la cualidad de Canarias como escala en los viajes de ida y vuelta América-Europa como por las relaciones de "ida y vuelta" de los movimientos de gentes, intelectuales, escritores, científicos, etc. canarios y americanos. Para finalizar la sesión, Elena Acosta, directora de la Casa de Colón de Las Palmas de Gran Canaria, habló de la Casa de Colón y su historia así como de las dos principales actividades de la institución que son la publicación del Anuario de estudios atlánticos y los coloquios canario-americanos que ya tienen una larga tradición.

Por la tarde se llevó a cabo un taller de demostración del Portal de REDIAL en el Aula de Informática del Cabildo de Tenerife. El taller, coordinado por Daniel Pouyllau y Olivier Bertoncello, sirvió para aclarar dudas en el funcionamiento del portal y también para mostrar algunas novedades como la biblioteca americanista virtual y las bases de datos de las ONGs. También se muestra el álbum fotográfico de REDIAL que se puede consultar desde fechas recientes ~~pero~~ **y que** trata de poner en imágenes las actividades de la red en los últimos años.

La mesa redonda sobre "colecciones desconocidas" se celebró de nuevo en el Museo de la Naturaleza y el Hombre durante la segunda

parte de la tarde del día 17 y fue moderada por Michael Giongo. En esta sesión, Katarzyna Dembicz del CESLA presentó dos publicaciones polacas latinoamericanistas: la *Revista de la Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos* que existe desde 1972 y la revista *Porjeções* de estudios polaco-brasileños y que se creó en 1999 como co-edición de CESLA y BRASPOL.

Mona Huerta habló de la *Revue de l'Amérique Latine* que se publicó entre 1910 y 1939 y destacó su valor testimonial del latinoamericanismo francés, y de otras dos colecciones interesantes de la Universidad de Poitiers como son la Colección Cantel o las colecciones de autores latinoamericanos. Michèle Bincaz dio unos detalles sobre una recopilación de artículos periodísticos acerca de la obra de Julio Cortazar y otros escritores.

Cecile Tardy informó sobre el convenio recientemente suscrito entre la BDIC y la Comisión Provincial por la Memoria de La Plata que puede suponer un salto cualitativo importante para la BDIC porque se incluye en el convenio la digitalización de mas de 200.000 fichas personales y casi 3 millones de documentos de la antigua DIPA (Dirección de Inteligencia de la Policía Argentina).

Nieves Cajal de Casa de América de Madrid presentó un trabajo sobre el Fondo Nicomedes Santa Cruz, poeta de la negritud peruana y de las músicas afro-peruanas que se encuentra como legado de la familia del poeta en la Casa de América.

Ferran Camps del ICC-Casa de América de Catalunya habló sobre los fondos de las instituciones americanistas de Cataluña desde principios del siglo XX (Casa de América de Barcelona, Instituto Catalán de Cultura Hispánica, el Instituto de Economía Americana, el Institut Català de Cooperació Iberoamericana) que se intenta reunir, en lo posible, en una sola institución actual.

Por último, Peter Altekrüger hizo una ponencia sobre la colección que el IAIK tiene y quiere completar de "teatro chico". Se trata de material interesante para la investigación que se publicaba en Argentina y en España generalmente como obras de teatro o novelas cortas dentro de colecciones y las fechas de edición van a aproximadamente de 1870 a 1940.

DIA 18

El día 18 se abrió por la mañana con un repaso y presentación de los trabajos comprometidos en Berlín, en una sesión coordinada por Mona Huerta.

En primer lugar, Carmen Diez Hoyo explicó el formato que todos los asistentes habían recibido en su carpeta de documentación del Congreso. Como es un documento abierto y sólo recoge la información de las 16 instituciones que respondieron al cuestionario, los miembros de REDIAL que no lo enviaron por una u otra razón, pueden hacerlo y una vez completo, el documento resultante quedará en Zócalo como información interesante para los centros.

Casilda Martín-Montalvo, presentó un documento (que los asistentes habían recibido al inicio del congreso) elaborado con las 20 respuestas recibidas sobre el intercambio de publicaciones de las instituciones REDIAL. Se propuso poner al día la información con más instituciones y también se ofreció el foro de Zócalo para poner las listas de duplicados en las bibliotecas REDIAL para que los miembros de la red tuvieran la oportunidad de seleccionar.

Peter Altekrüger habló del Taller de Gráfica Popular y la colección del IAIK de estos materiales que la biblioteca del IAIK está tratando de enriquecer. Sobre la prensa latinoamericana hizo una relación de la prensa de este tipo en la biblioteca del IAIK y las ventajas-inconvenientes de estas colecciones. El IAIK tiene el propósito de sólo coleccionar prensa en microfilm y con este fin han adquirido, y van a seguir con esa política de desarrollo de colección, una selección de al menos 1 título de periódico por país latinoamericano. También propuso un posible proyecto europeo que consistiría en una base de datos, de prensa latinoamericana en microfilm y en centros europeos, que fuera material fácil de préstamo entre bibliotecas e incluso podría enviarse escaneado, y aunque el IAIK tiene la tecnología para llevar a cabo un programa así, aseguró no poder acometerlo de un modo más completo antes del año 2007.

Mona Huerta informó sobre otro de los trabajos decididos en Berlín que se refería a la información sobre libreros y distribuidores latinoamericanos, aunque tuvo que precisar que no había recibido ninguna información de los miembros de la red.

Daniel Pouyllau mostró algunos ejemplos de metabuscadores y motores de búsqueda que pueden ser instrumentos muy útiles para el portal de REDIAL porque permiten búsquedas en varias bases de datos a la vez. Desde el público se sugiere la posibilidad de presentar un proyecto que responda a esas características a la UE para que lo apoye con su financiación, dado que se trata de mejorar la búsqueda de información latinoamericana para los investigadores europeos.

El programa del congreso continúa con una sesión sobre la participación de las instituciones-REDIAL en actividades académicas y en/con otras redes.

Toma la palabra Peter Altekrüger que informa sobre su participación en SALALM y la presentación hecha, ante la asociación americana, de REDIAL y sus actividades. La reunión anual de SALALM va a ser en Berlín en el año 2009 (a confirmar) y abre la oportunidad de realizar alguna actividad conjunta SALALM-REDIAL. También el IAIK participa en CIBERA (portal latinoamericano alemán) con la red alemana de centros latinoamericanistas.

A continuación Michèle Bincaz informa de las actividades conjuntas GIS-REDIAL facilitadas por mantener la misma tecnología y formato en sus páginas web, con lo que se hace muy fácil intercambiar información o simplemente grabar la información en una de las redes y que se refleje en las dos. También se menciona el Instituto de las Américas como un proyecto de reciente aprobación que indudablemente afectará a los latinoamericanistas franceses y sus recursos y redes.

Véronique Fabre informó de la puesta al día de la base de datos de tesis latinoamericanistas, al menos de las tesis francesas con la catalogación de 383 tesis que van a ser incluidas en las bases de datos de tesis europeas. Al hilo de esto se pregunta desde la mesa a Luis Rodríguez Yunta sobre la situación de esta base de datos: durante el último año se han actualizado los datos de Suecia, Países Bajos y Austria, también Rusia ha enviado una pequeña relación. Ahora es necesario incorporar las tesis francesas que ha preparado Veronique Fabre y actualizar las tesis del Reino Unido y España. Según parece el mayor retraso en la información sobre tesis se produce en Alemania y Bélgica, que no han actualizado sus datos desde 1991.

De las relaciones CEISAL-REDIAL pasó a hablar Mona Huerta que recordó el año 2007 como fecha del 5º Congreso de CEISAL en Bruselas sobre el tema de las "Relaciones triangulares América Latina/Europa en el siglo XXI" que será organizado por CEISAL y REDIAL y para el que espera nuestra participación. Personalmente M. Huerta organiza un foro de jóvenes investigadores. Una noticia importante es que CEISAL cuenta desde ahora con una oficina en Bruselas ante la UE y por tanto esto significa que REDIAL también puede utilizar esa sede en Bruselas.

Luis Rodríguez Yunta informa de las relaciones de REDIAL-España con otras asociaciones o redes españolas que se concretan en dos actividades principales. Por un lado las relaciones REDIAL-CEEIB (Consejo español de Estudios Iberoamericanos) que sirven para consolidar REDIAL como grupo y para difundir nuestros recursos de información y que ha venido a cristalizar en el esfuerzo conjunto de conseguir un portal en España reflejo del que existe ya en Francia.

También hay que destacar la participación de REDIAL en los congresos organizados por CEEIB como el último en Tordesillas en mayo 2005 y la posibilidad de participar en el próximo congreso (X Congreso de Latinoamericanistas Españoles) a celebrar en Santander 24-26 de septiembre de 2006. Otra actividad importante es la desarrollada desde el CINDOC en la evaluación de revistas con los criterios de LATINDEX. En la reunión anual de la red iberoamericana LATINDEX, se ha aprobado la propuesta de REDIAL de incluir en su sistema de evaluación las revistas latinoamericanistas europeas. A lo largo del año 2006, REDIAL tendrá que iniciar esta actividad y concretar su propuesta de modo de trabajo con la red LATINDEX.

Irene Barranco informa de las actividades ACLAIIR que mayoritariamente tienen que ver con la identificación y localización de fondos y crear así repertorios bibliográficos colectivos. Existen varios proyectos propuestos con diferentes niveles de realización sobre los siguientes temas: Literatura de viajes del siglo XIX, Colecciones de microfilm en bibliotecas del UK, Periódicos y revistas latinoamericanas actuales, Colecciones de películas latinoamericanas en bibliotecas del UK y Colecciones de efímera sobre América Latina en bibliotecas o centros del UK.

En el apartado de espacio abierto a otras exposiciones de los representantes nacionales intervinieron:

- Peter Altekrüger informó sobre el nuevo servicio de acceso al documento que se ha implantado en Alemania, Austria y Suiza, que se llama SUBITO y que requiere un tipo de suscripción que da derecho a una identificación institucional o personal. La facturación del servicio es mensual, los precios varían dependiendo del peticionario, la gestión administrativa corre a cargo de la empresa encargada de este servicio y se caracteriza por la rapidez. Los envíos pueden ser por correo, PDF, fax, etc.
- Nieves Cajal expone un nuevo proyecto de Casa de América de Madrid que ofrece sus exposiciones en préstamo.
- Félix Muradas de la Biblioteca Nacional de España informa del proyecto de ABINIA (Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas) llamado Instrumenta Musicae que se puede consultar en internet desde finales de noviembre y que consiste en un catálogo colectivo de fondos musicales del siglo XIX en varios países latinoamericanos. Tiene el doble fin de preservar con la digitalización el estado de los materiales y por otro difundir estos materiales, su existencia, su contenido y ponerlos a disposición de los investigadores interesados. Los países participantes hasta ahora son: Cuba, España, México, Perú, Bolivia y Venezuela. Como consecuencia de este proyecto en

marcha, se ha elaborado un manual de catalogación de fondos musicales.

A lo largo de estos dos días de trabajo, se han podido ver algunos documentales sobre Canarias como lugar de tránsito para América, todos muestras del primer cinematógrafo realizado.

A última hora de la tarde de este día se procede a la XVI Asamblea General de REDIAL

A modo de introducción la Presidenta y la Secretaria General se felicitan y felicitan a los miembros de REDIAL del nivel de cumplimiento de los trabajos comprometidos en el Congreso-Asamblea de Berlín 2004. Y se insiste en la idea de que todo lo que se haga para mejorar la calidad de la información de cada uno de los centros REDIAL, es también una mejora para el conjunto REDIAL. Por otra parte, cada miembro de REDIAL debe de ser un centro de referencia de todos los demás centros. Se recuerda además la obligación, como partes de una misma red, de informar, por medio de enlaces o por medio de información que demos a nuestros usuarios, sobre la existencia de los demás centros y de sus colecciones, incluso sobre estas "colecciones ocultas" que pueden ser necesitadas por investigadores de diferentes países y centros. Se pide que los miembros hagan un enlace hacia la página de REDIAL si es posible dentro de la primera página de sus sitios.

Los instrumentos que hemos elaborado en red y que son colectivos deben tener una característica de interacción que los propios centros, cada uno en la medida de sus posibilidades, sigan alimentando y activando para que todos lleguemos a conocer mejor con que materiales sobre América Latina cuentan nuestros investigadores en Europa.

Se mencionan los compromisos adquiridos en las intervenciones desde la mesa o desde el público en las distintas sesiones:

- Difundir y mantener al día los trabajos emprendidos en Berlín que son en realidad de cooperación interbibliotecaria (préstamo interbibliotecario, intercambio de publicaciones, información sobre librerías)
- Enviar a Zócalo aquella información ya comprometida: Cuadros de centros con préstamo interbibliotecario e intercambio de publicaciones, Listas de publicaciones duplicadas

- Intentar que las revistas latinoamericanistas de cada país puedan entrar en LATINDEX: planificar el método de hacerlo y la coordinación.
- Establecer una norma de pago de las fotocopias dejando que hasta 50 fotocopias sean gratis si un miembro de REDIAL las solicita a otro.
- Los motores de búsqueda y metabuscadores podrían ser tema de un proyecto a presentar a la UE aprovechando la ventaja de disponer de una oficina en Bruselas.
- Incluir información sobre las actividades de los centros-REDIAL en *PUENTES* que ya tiene una lista de suscriptores de más de 2.600 personas e instituciones.

A continuación se confirma la composición de la Asamblea general con 8 países presentes y 15 instituciones representadas y se pasa a considerar los puntos del orden del día:

- 1.** El informe de Tesorería de REDIAL que hace Mona Huerta, ratificado por el tesorero Peter Altekrüger, apunta que se recaudan 3.500 euros al año lo que corresponden a los 30/31 miembros de REDIAL. El Tesorero propone para el año 2006 una revisión que permita esclarecer quienes pagan las cuotas y quienes no para así tener una relación de miembros más certera. Los ingresos se invierten totalmente en la edición del portal y del *Anuario americanista* europeo. Por otra parte se ha pedido a CEISAL 1.000 euros para la revista y 1.500 para el mantenimiento del portal. Esperamos recuperar esta suma para mejora y mantenimiento del portal. Además Mona Huerta ha logrado del ministerio francés de educación 3.000 euros para la puesta al día de las bases de datos latinoamericanistas y cursos de postgrado. También en este apartado se recuerda la posibilidad de que la sede CEISAL-CERCAL en Bruselas sirva a REDIAL como plataforma para entrar en programas financiados por la UE.
- 2.** Los estatutos de REDIAL han sido eje central de esta asamblea porque los cambios en la legislación belga (sede de REDIAL) obligan a introducir algunos cambios en los estatutos actuales de la asociación. A la asamblea la Presidenta ha aportado un ejemplar en francés que hay que traducir en un corto espacio de tiempo para que todos los socios puedan comprobar los cambios y aceptarlos. De todos modos se reparte a todos los miembros un juego de los estatutos en español (de los antiguos estatutos) y un juego de los nuevos estatutos en francés. De ese modo se asegura que todos pueden tener alguna opinión o

sugerencia sobre los nuevos estatutos antes del día 8 de diciembre, fecha en la que la Presidenta viaja a Bruselas. Si no hay ninguna rectificación por parte de los miembros (fecha tope el día 6), los estatutos serán depositados en Bruselas de acuerdo con la legislación actual vigente en Bélgica. Daniel Pouyllau, que ha estado revisando los nuevos estatutos en francés, opina que los cambios son sobre todo de vocabulario y distribución en el orden de los capítulos.

3. El punto tres del orden del día corresponde a los informes nacionales e institucionales:

- **ALEMANIA:** Peter Alterkrüger ya había notificado la puesta en marcha de CIBERA.de en Alemania que es un portal nacional de información sobre América Latina. También informó sobre la reunión de la red alemana.
- **AUSTRIA:** Michael Giongo habla sobre los 40 años del LAI y las celebraciones llevadas a cabo con ese motivo. La biblioteca de LAI realizó una exposición con los 40 libros más representativos de la imagen de Latinoamérica en Europa, las relaciones Austria-América o para la historia del propio LAI. Además se realizó un Foro Científico CEISAL con el tema "Latinoamericanismo y la integración transatlántica" y se editó un número especial de la revista *Dialogo* y del anuario *iAtención!* (tomos 8/9). El LAI está llevando a cabo el proyecto www.real2006.net denominado "Relaciones Europa-América Latina con el objetivo de lograr un aporte austriaco para una política de desarrollo sostenible en América Latina. En el 2006 la cumbre Europa-América Latina se celebrará en Viena y este hecho repercutirá en las actividades LAI del próximo año. La web del LAI se ha traducido al español (www.lai.at/es) y se ha producido un cambio del sistema informático en la biblioteca que significan mejoras de su página web y del acceso a la información del LAI desde el exterior.
- **ESPAÑA:** Luis Rodríguez Yunta, coordinador REDIAL-España, presentó un informe por instituciones en el que destaca la integración del grupo REDIAL-España dentro de Consejo Español de Estudios Iberoamericanos (CEEIB) y como resultado el grupo español ha participado en el IX Encuentro de Latinoamericanistas Españoles, 26-28 de mayo en Tordesillas con una mesa coordinada por Ignacio González Casanovas sobre "Fuentes para la Investigación Americanista: Colecciones Especiales". Además, después de algunas reuniones nacionales se ha puesto en marcha el proyecto de realización de un portal REDIAL-CEEIB alojado en la AECI y apoyado, además de por la AECI, por un becario del CEEIB. Ha continuado el proyecto de

recopilación de congresos españoles americanistas coordinado por Isabel Real. El grupo español ha realizado también las encuestas sobre préstamo interbibliotecario e intercambio de publicaciones. Mención especial merece la organización y realización de este Congreso-Asamblea por parte de DOCAM.

- Las actividades ABINIA de la Biblioteca Nacional y algunas exposiciones y conferencias de esta institución, además del hecho de haber enviado una persona (Félix Muradas) como su representante, han sido muy apreciados por la sección REDIAL-España. Hegoa en su doble faceta de Instituto de investigación y ONG (representada por Itziar Hernández Zubizarreta), aporta datos sobre su fondo documental y la organización de cursos presenciales y on-line sobre concienciación sobre la cooperación al desarrollo. La Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Sevilla ofrece en su página web el acceso a las conferencias grabadas en su centro.
- **FRANCIA:** La nueva directora de la Bibliothèque Pierre Monbeig, Michèle Beuché, nos presenta su programa de transformar los antiguos catálogos y bases de datos, en bases de datos compatibles con las de otros miembros y redes REDIAL-Francia. Lo que mejorará sustancialmente el acceso a la información de los latinoamericanistas franceses. Para mediados del 2006 se esperan resultados concretos. Actualmente ya colaboran en la base de datos de artículos del GIS y la revista de sumarios de REDIAL. De la red GIS informa Michèle Bincaz, red que ha desarrollado su página web con la misma tecnología y formato que la de REDIAL con la finalidad de que ambos sirvieran de portal de información francófono sobre América Latina, además GIS se ha dedicado a recuperar casi 400 tesis para actualizar el banco de datos REDIAL de tesis francesas, por último decir que la red organizó en La Rochelle el congreso titulado "Discursos y poderes en América Latina", todo dentro del doble objetivo GIS de desarrollar sistemas de información para la comunidad científica francesa e impulsar programas de investigación. Las comunicaciones de este congreso (la mayoría de jóvenes investigadores) están en pre-publicación en la web. Véronique Fabre hace un resumen de las actividades de CEDOCAL para REDIAL, por ejemplo la actualización de las tesis francesas latinoamericanistas de los años 2000-2003 en el portal REDIAL y la próxima participación en la indización de las 4 revistas sobre América Latina publicadas en Toulouse para el sumario de revistas del portal de REDIAL. La difícil situación del CEDOCAL por su situación administrativa y de espacios fue también un tema que compartió con la asamblea.

- **HOLANDA:** Gerson Kuiper resumió las actividades del CEDLA en este año 2005 en dos puntos: la puesta al día de las tesis holandesas en la base de datos REDIAL-Tesis y la aportación de los sumarios de la Revista europea de estudios latinoamericanos a los sumarios del portal de REDIAL del año 2000 al 2005 con enlaces a los artículos que el CEDLA tiene en su página web, además quieren seguir con la inclusión retrospectiva de artículos y la difusión, entre sus lectores del portal REDIAL y sus utilidades.
- **POLONIA:** CESLA tiene su sede en un nuevo edificio más amplio e independiente, dice Katerzyna Dembicz, esto permite tener una biblioteca propia y bibliotecarios. Hay casi 300 estudiantes de maestría latinoamericanista y un programa de investigación del grupo. CESLA tiene además la responsabilidad de ser el mayor centro regional, posición refrendada por una producción total de 144 libros en 16 años. Actualmente CESLA lleva la presidencia de CEISAL.
- **REINO UNIDO:** Irene Barranco informa sobre las actividades del grupo ACLAIIR y los distintos proyectos de catálogos colectivos sobre los que ya habló en el congreso, pero además cuenta a la Asamblea algunas novedades de la Canning House que sobre todo se refieren a donaciones recibidas entre las que destacan una donación de la Embajada de Brasil en el UK de más de 5.000 vol. y otras donaciones importantes de las embajadas de México y República Dominicana. Desde principios de año su catálogo es accesible en internet.
- **SUECIA:** Margareta Björling hace un resumen común de los dos institutos latinoamericanistas en Suecia: el Latinamerika-institutet de la Universidad de Estocolmo y el Iberoamerikanska Institutet de la Universidad de Gotemburgo. Ambas instituciones han intensificado en los últimos años sus contactos y colaboraciones en la organización de conferencias y seminarios. En junio de 2006 se realizará el III encuentro de la red NOLAN (Red Nórdica de Estudios Latinoamericanos y del Caribe) en Gotemburgo y el IV Workshop de Haina (Red Nórdica de Investigación sobre la Mujer en América Latina) como prueba de la cooperación de los centros de los países nórdicos con similares intereses temáticos. El Latinamerika-Institutet de Estocolmo iniciará en 2006 un proyecto "Latin American futures: a cross-disciplinary approach to the liberal production of inequality, space and identity" el que participan 16 investigadores. La página web del Latinamerika-Institutet está en reconstrucción, cuando esté finalizada tendrá un enlace al portal de REDIAL que será muy útil a sus investigadores. Anna Svensson, que comunicó por escrito su ausencia, va a

emprender un trabajo bibliográfico sobre los fondos que los dos institutos tienen sobre/de Magnus Morner y su donación, además también comentó en su escrito la inclusión del instituto de Gotemburgo en una nueva School Of Global Studies dentro de la universidad. El instituto de Gotemburgo continúa con el programa "Las letras chilenas 1810-1879" que ya reúne en microfilm alrededor de 120.000 páginas de textos de la época conseguidos en la Biblioteca Nacional de Chile.

Todos aquellos informes nacionales que se han enviado por escrito, se adjuntarán con esta memoria en su versión original y a la sede de REDIAL, y, como ordenan los estatutos, estarán a la disposición de todos los miembros para su consulta.

- 4.** Sobre el mantenimiento al día de los trabajos, se insiste en la necesidad de alimentar la base de datos de tesis por parte de cada país por ser, seguramente, una de las más útiles de nuestro portal y de nuestra aportación a la investigación latinoamericanista europea.
- 5.** Olivier Bertoncello interviene para hablar sobre el portal y su compromiso en resolver problemas y contestar preguntas en 1 ó 2 días. Opina que el portal está en el nivel que se quería y que su objetivo debería ser disponer de un metabuscador que agilizará y facilitará la consulta. El otro gran proyecto futuro es la "Biblioteca Virtual" que completará la página web del portal.
- 6.** El punto de la participación en foros y congresos tiene el Congreso Internacional de Americanistas en el horizonte en el que aún REDIAL no ha decidido cuál va a ser su participación, ni en qué modo. Se propone que REDIAL pida una conferencia magistral para presentar el portal vía CEISAL.
- 7.** El Anuario americanista europeo tiene ya en la calle el número 2 con 225 páginas y un formato y presentación más que adecuados. La Presidenta recuerda a los miembros que hay que escribir sobre nuestras colecciones y materiales como aportaciones para el Anuario en el que disponemos de una sección para REDIAL. Es un documento fundamental para la difusión de REDIAL y sus miembros y sus centros. El buen funcionamiento exige que se cree un consejo científico europeo que vigile la calidad y un consejo editorial que ponga en marcha la edición de cada número. El portal dispone de una herramienta que puede servir para que los consejos funciones vía internet, lo que facilita mucho ese funcionamiento Inter.-países. El número 3 está casi listo para imprenta y su tema es el de las migraciones. El siguiente número llevará como lema

las cuestiones rurales. La Presidenta pide a la Asamblea una mayor implicación de los miembros en el anuario.

- 8.** Propuesta de nuevos miembros: El ICCI-Casa de América de Catalunya con sede en Barcelona y producto de la fusión de otras instituciones anteriores en el tiempo, y cuyos objetivos coinciden con los de REDIAL en promover la cultura y el conocimiento de la cultura de Latinoamérica en Cataluña y viceversa. En esta institución se organizan congresos, seminarios, conferencias y se prepara información sobre Latinoamérica para el Gobierno de Cataluña. El centro de documentación de la institución sigue una política de desarrollo de colecciones centrada en los temas de cine, material sonoro, jazz latino, lenguas amerindias y emigraciones de hispanos en USA y los lenguajes por ellos desarrollados. Su colección de libros y revistas de los años 50 a 70 están catalogados y accesibles vía internet dentro del consorcio de bibliotecas catalanas. A continuación de la presentación por parte de Ferrán Camps de esta institución, la Secretaria General pide el voto a la Asamblea sobre la admisión como miembro de REDIAL del ICCI-Casa de América de Catalunya y se admite su pertenencia por unanimidad.

- 9.** Se plantea la sede de la próxima Asamblea. Anna Svensson había planteado en su escrito si la Asamblea se reuniría en Sevilla en 2006 paralelamente al CIA pero REDIAL no ha recibido ninguna propuesta en este sentido. CESLA propone la organización en Varsovia como un espaldarazo internacional al latinoamericanismo del oriente de Europa, idea que parece caer bien a la Asamblea en general. La organización de la Asamblea de REDIAL en Varsovia para 2006 es apoyada además por el Prof. Dembicz y el Consejo de CESLA. Las fechas propuestas son finales de octubre o principios de noviembre de 2006. Para el año 2007 hay propuestas de Hegoa y Toulouse. La Presidenta propone un congreso itinerante entre Toulouse y Bilbao. Peter Altekrüger propone una de las dos ciudades para 2007 y la otra para 2008. Finalmente se aprueba la sede de Varsovia para el 17 Congreso y Asamblea de REDIAL de 2006 por unanimidad y se deja la decisión de los años siguientes para la próxima Asamblea.

En el apartado de ruegos y preguntas, Véronique Fabre pregunta si las fechas de la Asamblea deben ser siempre las mismas o si es posible cambiarlas porque las bibliotecas universitarias tienen en esta época del año una demanda muy grande por parte de los estudiantes y es difícil para los bibliotecarios desplazarse. La Presidenta responde que las fechas pueden cambiarse pero que dependen en gran manera de las posibilidades de los organizadores.

Y así se clausura el Congreso con las palabras de despedida de nuestro anfitrión Javier González Antón y el agradecimiento expresado en aplausos para él y todos los responsables de organización y finaliza la sesión el 18 de noviembre de 2005 en Santa Cruz de Tenerife, Canarias, España.

12 de diciembre de 2005

M^a del Carmen Diez Hoyo
Secretaria General de REDIAL